# Ça coûte les yeux de la tête

**French · C1**

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

## The grammar · Money idioms

Find it: __ / 4

**1 · SEE IT**

**Joindre les deux bouts, chez moi, c'est un sport de combat,**

Making ends meet, for me, is a combat sport,

**2 · LEARN IT**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **coûter les yeux de la tête** | to cost an arm and a leg | **joindre les deux bouts** | to make ends meet |
| **fauché comme les blés** | flat broke | **endetté jusqu'au cou** | up to your neck in debt |
| **travailler pour des clopinettes** | to work for peanuts | **mettre du beurre dans les épinards** | to earn a bit extra |
| **c'est donné / c'est du vol** | it's a steal / it's a rip-off | **ça n'a pas de prix** | it's priceless |
| **le prix d'ami** | mate's rate (a special price for a friend) | | |

**3 · FIND IT**

Circle every example of money idioms. One line has none.

1. chaque prélèvement tombe à l'heure, avec une régularité sans indulgence.
2. Ça coûte les yeux de la tête.
3. ce qui, traduit du banquier en français, voulait dire que j'étais endetté jusqu'au cou,
4. Ça coûte les yeux de la tête, et moi, je n'ai plus que mes yeux pour pleurer,
5. Les yeux de la tête, je les ai déjà donnés.

## 1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

**nuit** _____

**journée** _____

**vraie** _____

**rêve** _____

**pub** _____

a) day · b) true · c) night · d) ad · e) dream

## 2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Installez-vous, ce soir, c'est la banque qui régale.
- ☐ Le vingt du mois, déjà, mon solde fait grise mine,
- ☐ je fais mes courses à la calculatrice, entre les pâtes et la farine.
- ☐ C'est Wassim, fin du mois, compte dans le rouge.
- ☐ Le loyer, l'électricité, l'abonnement, l'assurance,

## 3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

**Un crédit pour la voiture, un crédit pour le canapé.**
A loan for the tram, a loan for the sofa. T ☐ F ☐

**avait, comment dire, une légère tendance au scandale.**
had, how shall I put it, a slight tendency towards scandal. T ☐ F ☐

**où le moindre caprice se paie en dix fois sans frais, du moins sur l'affiche, c'est marqué.**
where the slightest whim is paid in four instalments interest-free, at least that's what the poster says. T ☐ F ☐

**C'est Wassim, et ce son, au moins, il est gratuit.**
It's Wassim, and this track, at least, is free. T ☐ F ☐

## 4 · Fill in the Blank

__ / 2

Use fauché or yeux.

1. _____ comme les blés, mais toujours bien sapé.
2. Ça coûte les _____ de la tête, la vie à crédit,

### Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

**My score** ☐ / 20

**For parents:** scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** CC BY-NC 4.0

# Ça coûte les yeux de la tête

French · C1 · Grammar: Money idioms · 20 points

## Grammar · Find it (4)

1 none  2 yeux  3 cou  4 yeux  5 yeux

## 1 · Word Match (5)

nuit – c) night  journée – a) day  vraie – b) true  rêve – e) dream  pub – d) ad

## 2 · Lyric Scramble (5)

Installez-vous, ce soir, c'est la banque qui régale. 2 · Le vingt du mois, déjà, mon solde fait grise mine, 3 · je fais mes courses à la calculatrice, entre les pâtes et la farine. 4 · C'est Wassim, fin du mois, compte dans le rouge. 1 · Le loyer, l'électricité, l'abonnement, l'assurance, 5

## 3 · True or False (4)

1 F: A loan for the car, a loan for the sofa.  2 T

3 F: where the slightest whim is paid in ten instalments interest-free, at least that's what the poster says.

4 T

## 4 · Fill in the Blank (2)

1 fauché  2 yeux

**For the teacher**

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0